



BOX 4-5-9

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Vol. 9, No. 4

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Junio-Julio 1976

ESCOGIDO EL LUGAR PARA LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE 1980

New Orleans, Louisiana, es la primera ciudad seleccionada para la Vigésima Sexta Conferencia de los Estados Unidos y el Canadá para conmemorar el Cuadragésimo Quinto aniversario Internacional de A.A., en 1980. En segundo y tercer lugar están: Houston, Texas, y Seattle, Washington. La selección final será hecha después de que la Junta de Servicios Generales haya inspeccionado las facilidades de hoteles y sitios para las reuniones.

Un comité de selección del lugar compuesto en su mayoría por delegados, estudió las propuestas de 15 ciudades para exceder la hospitalidad que más de 19.000 A.A.'s tuvieron en Denver, Colorado, del 4 al 6 de Julio de 1975. Una Convención como ésta ha tenido lugar cada cinco años, desde que se efectuó la primera en Cleveland, Ohio, en 1950.

GRUPOS Y MIEMBROS Primavera de 1976

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	15.308	292.646
Canadá	2.511	43.903
Ultramar	6.153	126.455
Hospitales	1.351	32.711
Prisiones	1.133	36.958
Solitarios		381
Internacionalistas		536
Totales	26.456	533.590

(Incluyendo los grupos y miembros no reportados, se calcula que hay alrededor de 28.000 grupos y más de 1.000.000 de miembros en 92 países.)

SE CALCULA EN MAS DE UN MILLON EL NUMERO DE MIEMBROS DE A.A. ALREDEDOR DEL MUNDO

NEW YORK, N.Y., Abril 24 - Tan vital hoy como siempre, el patrocinio ha ayudado a A.A. a que sus miembros sean hoy alrededor de un millón. El Dr. John L. Norris ("Dr. Jack"), no-alcohólico y Presidente de la Junta de Servicios Generales, reveló la nueva cifra en la Vigésima Sexta Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales reunida esta semana aquí en el Hotel Roosevelt.

Y si algunos creen que el patrocinio está disminuyendo en A.A., puede ser que ahora cambien de idea, comentaron algunos miembros de la Conferencia.

Como dar patrocinio es parte de nuestra propia sobriedad, su importancia para los miembros sobrios es tan grande como su valor para los nuevos miembros. Los A.A.'s dieron énfasis a este punto durante las discusiones, presentaciones, reuniones de los comités, mesas de trabajo y otras sesiones que tuvieron lugar de día y de noche bajo el tema: "Patrocinio - Nuestro Privilegio y Responsabilidad".

Otros puntos sobresalientes de la Conferencia incluyen:

Finanzas - Se recomendó que la Junta considere reducir las entradas netas de las ventas de literatura por medios apropiados, destacando que esto anticipa el apoyo sólido de los grupos A.A. respaldando esta medida.

Instituciones - Se recomendó que los Comités de Instituciones (Comité de Custodios y de la Conferencia) se dividan en dos subcomités: (a) Instituciones Correccionales y (b) Hospitales y Centros de Rehabilitación.

(continua en la p. 6)

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1976 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.50 por año; Grupo, US \$3.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

JUNTA DE SERVICIOS GENERALES

El Presidente de los Custodios informa que el número de miembros A.A. se calcula en más de un millón

Informe de los Custodios: Bill W. soñaba con el día en que cien mil borrachos llegaran a A.A. en un solo año. El día ha llegado. Nuestra Asociación está creciendo en más de 100.000 nuevos miembros por año. Este año, por primera vez los A.A.'s se calculan en más de un millón.

En 1970, los grupos de los Estados Unidos y el Canadá eran 12.900; a finales de 1975, 20.700 (casi 28.000 alrededor del mundo.) En 1970, distribuimos 54.700 copias del Gran Libro; en 1975, 176.300 copias!

Todos los Custodios tomaron parte activa en la Convención Internacional de 1975. En la reunión de la Junta en Denver, se pasaron dos resoluciones de agradecimiento: Al Comité de Anfitriones y al Staff de la G.S.O.

John L. Norris, M.D., Presidente

A.A.W.S.

El informe de 1975 muestra un aumento del 50% en las ventas de literatura

Informe de los Directores: Ventas por valor de \$1.928.600 de literatura de A.A. en 1975 mostraron un aumento de más del 50% sobre \$1.250.500 en 1974. Para ayudar a los gastos de servicios que las contribuciones no pueden alcanzar, A.A.W.S. donó \$300.000 al Fondo General.

En 1975, la distribución de libros, folletos y otro material alcanzó la cantidad de 5.639.000. La literatura gratis para los grupos y para informar al público en general alcanzó la cifra de 329.600 (la cual tiene un valor de \$13.125).

Walter M., Presidente

COORDINADORA DE SERVICIOS DE GRUPO

Comunicación es la clave de los servicios de la G.S.O. a los grupos A.A.

Informe del Staff: La principal responsabilidad de la coordinadora de servicios es proveer servicios de comunicación a la Asociación. Ella supervisa todo este material y precide una reunión mensual de los trabajos respectivos de los miembros del Staff.

Literatura de A.A., según se necesite, es enviada gratis o contestando a los pedidos. La responsabilidad de la coordinadora de servicios es el de mantenerlos al día. Nuestra literatura, aprobada por la Conferencia de Servicios Generales, está protegida por derechos de autor. Para reimprimirla debe obtenerse permiso de los Directores de A.A.W.S., Inc.

Waneta N.

ASISTENTA DE SERVICIOS DE GRUPO

Libros, folletos y boletines comparten experiencias

Informe del Staff: La principal responsabilidad es ayudar a mantener los medios de comunicación abiertos en las muchas secciones de nuestra Asociación. Esto incluye preparación, producción, supervisión editorial, y distribución de las muchas publicaciones en coordinación con los miembros del Staff.

Susan D.

COORDINADORA DEL STAFF

20.000 cartas contestadas por el Staff de la G.S.O. en 1975

Informe del Staff: Cada uno de los diez miembros del Staff tiene un trabajo espe-

INFORMES DE LA G.S.O. Y DE LOS COMITES DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES

cífico de servicio. Algunas asignaturas también se encargan de ciertos boletines de la G.S.O., y los miembros del Staff sirven como Secretarias de los Comités de la Conferencia y de las Juntas de Custodios. Una responsabilidad básica del Staff es contestar la correspondencia. En 1975, más de 20.000 cartas fueron contestadas.

Beth K.

ARCHIVOS

Ceremonia de apertura; clasificación recomendada.

Comité de Custodios: La apertura oficial de los archivos, con ceremonia cortando la cinta, tuvo lugar el 3 de Noviembre de 1975.

La responsabilidad del comité para la clasificación del material de los archivos ha sido discutida, y se resolvió que el Comité de Archivos es el custodio. El material debe tener dos clasificaciones.

(1) Personal - Clasificado, que puede ser accesible con permiso del comité; (2) Personal - Confidencial (la mayor parte pertenece a correspondencia de Bill), que por ahora no estará a la disposición de los A.A.'s.

George G., Presidente

CONFERENCIA

Los miembros trabajan todo el año para la Conferencia que dura una semana

Informe del Staff: La Secretaria de la Conferencia mantiene correspondencia con 133 miembros de la Conferencia, los antiguos delegados, y con todos los comités de servicios generales de los Estados Unidos y Canadá.

Cualquier miembro de A.A. puede enviar sugerencias para la Agenda de la Conferencia, generalmente a través del delegado respectivo. Las sugerencias son presentadas al Comité de Custodios de la Confe-

rencia y al Comité de la Agenda. Luego son discutidas en el Informe Trimestral, en el Box 4-5-9 y en la Agenda preliminar.

Mary Ellen W.

Comité de Custodios: Fueron revisadas algunas sugerencias de los delegados y se evaluaron los cuestionarios de la Conferencia de 1975. El comité hizo las siguientes recomendaciones: (a) que se llame por lista en la sesión de apertura; (b) que la Conferencia de 1976 haga un esquema para circular, mostrando el sistema de como trabajan los comités; (c) que la palabra "Area" sea agregada a "Puntos Importantes de Servicios"; (d) que los Custodios y el Staff tengan rotación en las mesas de trabajo para que los delegados tengan oportunidad de conocerlos a todos; (e) que las preguntas de las mesas de trabajo sean enviadas a principios de Febrero.

Margaret G., Presidente

INSTITUCIONES

300 nuevos grupos en hospitales y 100 en prisiones

Informe del Staff: Esta asignatura provee servicios a los grupos y comités de instituciones, y sirve como lazo de unión entre ellos. Hasta el primero de Enero, teníamos 1.351 grupos en hospitales y 1.133 grupos en las prisiones - un aumento de más o menos 300 y 100 respectivamente desde el primero de Enero de 1975. Más de 130 comités de instituciones sirven en hospitales y prisiones.

Proveemos a los grupos en los hospitales y prisiones con directorios, y ejemplares del Box 4-5-9 cada dos meses.

Sarah P.

Comité de Custodios: Para interesar a los miembros A.A. en el trabajo de las instituciones, se sugirió lo siguiente: (1) que noticias acerca de las instituciones sean publicadas periódicamente en el Box 4-5-9; (2) que los delegados ayuden

a llevar el mensaje a los grupos y les hagan saber que se necesitan más miembros para el trabajo en las instituciones; (3) que los miembros del comité de instituciones se reúnan por áreas, así como también localmente, para cambiar ideas.

Austin McCormack (Presidente no-alcohólico)

COOPERACION CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Reuniones profesionales mantuvieron la información sobre A.A.

Informe del Staff: El año pasado, para fomentar el propósito primordial de A.A. compartiendo información sobre A.A. con los profesionales que tienen contacto con los alcohólicos, participamos en 11 eventos profesionales y nuestra exhibición respectiva fué presentada en 15 reuniones de los profesionales.

Phyllis M.

Comité de Custodios: Nuestra Convención en Denver tuvo como huéspedes a más de 20 profesionales que trabajan con los alcohólicos. Ejemplos de cómo llevar el mensaje al profesional, y a través del profesional fueron presentados en muchos paneles.

Robert M., Presidente

INTERNACIONALISTAS

540 llevan el mensaje por mar

Informe del Staff: Unos 540 miembros participan de nuestro Servicio de Internacionalistas, para los A.A.'s que viajan por mar. Ocho grupos A.A. tienen reuniones en los barcos.

Cada año enviamos una lista actual de los Internacionalistas a todos los A.A.'s registrados en este servicio. Empezando este año, la lista también es enviada a los Solitarios, para que intercambien correspondencia entre sí.

Seis veces al año, el boletín Reunión de Solitarios e Internacionalistas (que antes se llamaba Round Robin) es enviado a los Internacionalistas, a los contactos en los puertos y grupos Internacionalistas.

El boletín Box 4-5-9 es enviado periódicamente y también los Directorios de A.A.

Yolanda L.

SOLITARIOS

La G.S.O. sirve a unos 380 Solitarios

Informe del Staff: Aproximadamente unos 380 Solitarios están actualmente registrados en la G.S.O., localizados en unos 80 países. Miembros de habla inglesa, española, francesa y alemana, además de otras nacionalidades, participan de este servicio incluyendo un Solitario Checo y dos Húngaros.

Los Solitarios, como su nombre lo indica, son A.A.'s que no pueden asistir a reuniones por estar éstas muy apartadas del lugar donde residen.

Yolanda L.

REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

18 delegaciones en la Cuarta Reunión de Servicios Mundiales de A.A.

Informe del Staff: La Cuarta Reunión de Servicios Mundiales tendrá lugar en la Ciudad de New York del 7 al 9 de Octubre de 1976. Los países participantes son: Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, América Central (Zona Norte y Zona Sur), Colombia, Finlandia, Francia, Alemania, Irlanda, Mexico, Nueva Zelandia, Noruega, Sur Africa, Suecia, El Reino Unido, los Estados Unidos y el Canadá. El tema será "Trabajando Con Otros". Los temas para las mesas de trabajo y discusiones incluyen: Cómo trabaja A.A. en las instituciones alrededor del mundo, grupos con intereses especiales, boletines de servicio, soluciones y progreso de Centro América con los problemas de distribución de literatura, formar una estructura mundial de servicio, escoger el lugar para la Quinta Reunión de Servicios Mundiales, revisar el requisito del idioma para los delegados, e información y uso de la Reunión de Servicios Mundiales en los distintos países.

Betty L.

(continua en la p. 5)

INFORMES (de la p. 4)

EXTRANJERO

A.A. tiene 65 nuevos grupos en el extranjero y 19.000 miembros nuevos

Fuera de los Estados Unidos y el Canadá, existen Centros de Distribución de Literatura en 19 países que proveen a los nuevos grupos de literatura gratis.

Colombia publicará el libro "Viviendo Sobrio" y han tenido correspondencia con la Oficina Central de Caracas, Venezuela, para animarlos en el crecimiento de A.A. en ese país. El Salvador es el país que tiene mayor número de grupos A.A. en América Central (713 grupos.)

La Primera Convención Nacional Mexicana tuvo lugar en la Ciudad de Mexico en Abril 1976. La Junta de Sur Africa está examinando la posibilidad de conseguir una persona con sueldo y trabajar en su O.S.G. A.A. en la Gran Bretaña terminó en 1975 con 838 grupos, un 14% de aumento comparado con un 10% o 12% de los años anteriores.

Betty L., Yolanda L.

PLANEAMIENTO

Material A.A. confidencial y folletos "especiales" fueron discutidos

Comité de Custodios: Los miembros votantes del comité (que no exceden a más de 18) son ocho Custodios Regionales, dos Custodios de Servicios Generales fuera del área de New York, dos miembros del Staff de la G.S.O., un Director del Grapevine (quien también es Custodio), el Presidente y un Director de A.A.W.S., y dos Custodios adicionales designados por el Presidente de la Junta. El comité es responsable por los problemas o proyectos referentes al planeamiento de A.A. y a las Tradiciones.

Los puntos principales de las dos reuniones del Comité de Planeamiento efectuadas desde la Conferencia de 1975 son:

* Información confidencial de A.A. accesible al público, porque se han recibido

peticiones dentro y de afuera de A.A. sobre cierta información - como el análisis del estudio hecho en 1974 o una copia del Informe de la Conferencia. La conciencia de grupo fué: No hay secretos en A.A.; cada petición debe considerarse individualmente.

* Un subcomité fué formado para estudiar el asunto referente a la distribución de Directorios de A.A. cuando son pedidos por agencias no-A.A.

* Muchas peticiones de folletos para alcohólicos "especiales" se han recibido recientemente; el Comité de Custodios de Literatura informó de un moratorium provisional sobre estos folletos, hasta que la nueva publicación "Cree Usted Que Es Diferente?" (solamente en Inglés) sea publicada.

Jim G., Presidente

INFORMACION PUBLICA

Más de 10.000 preguntas, 5.200 historias de A.A. procesadas

Informe del Staff: A través de la prensa, televisión y revistas, hicimos un esfuerzo para llevar el mensaje A.A. a los alcohólicos activos y a aquellos que pueden ayudarlos.

En 1975 contestamos 10.158 preguntas acerca de A.A. y procesamos 5.219 recortes de periódico.

June R.

Comité de Custodios: El siguiente proyecto fué completado en 1975.

* Información de la Convención por todo el mundo, fué hecha a través de las agencias internacionales de noticias. Fueron publicadas 2.562 historias. Circulación total: 128.355.570. Un informe de recortes de periódico de 362 páginas se entregó a nuestros archivos.

Nuevos proyectos aún no terminados incluyen:

* Objetivos generales de 1976 - escribir una historia de interés humano sobre el

(continúa en la p. 6)

INFORMES (de la p. 5)

carácter de anonimato y el sostenimiento propio de A.A.; explicar claramente el papel de A.A. en el campo del alcoholismo; hacer gran esfuerzo para llegar hasta los grupos más nuevos y más necesitados; revisar los anuncios radiales para incluir alcohólicos de habla hispana y miembros de raza negra; estudiar nuevos métodos para la distribución de anuncios para la TV y los comités locales de Información Pública; y hacer anuncios de radio para alcohólicos jóvenes.

Walter M., Presidente

FINANZAS

Se necesita participación más amplia

Comité de Custodios: El alza de precios de la literatura en Mayo 1, de 1975, estimuló las ventas de antemano, y las ganancias aumentaron después. Las contribuciones también crecieron - pero el porcentaje de las contribuciones de los grupos disminuyó del 65.9% al 55.6%. Las ganancias totales de la G.S.O. (por publicaciones, contribuciones e intereses, además de los \$83.000 provenientes de la Convención), fueron de \$543.800 más que en 1974, o sea \$376.200 por encima del presupuesto. El total de gastos de la G.S.O. también aumentó: \$293.000 más que en 1974; 4% sobre el presupuesto. Las ganancias netas superaron a 1974 en \$249.900.

Arthur Miles (Presidente no-alcohólico)

NOTICIAS IMPORTANTES

Comité Centroamericano de Distribución de Literatura para América Central

En reunión celebrada en Managua, Nicaragua el pasado 16 de Abril representantes de Guatemala, Honduras, Costa Rica, Nicaragua y la G.S.O. de New York se reunieron para constituir un Comité de Distribución de Literatura entre los países respectivos en América Central. Representantes de el Salvador y Panamá asistieron como observadores.

El Centro de Distribución de Literatura

A.A. para el Brasil (CLAAB), situado en São Paulo, ha pasado a atender toda la correspondencia de los grupos y miembros A.A. en este país. Los compañeros A.A. Brasileños podrán dirigir su correspondencia a: Caixa Postal 3180, CEP 01000, São Paulo.

EL NUMERO DE MIEMBROS DE A.A. (de la p. 1)

Cooperación con la Comunidad Profesional

Se sugirió la preparación de un material de servicio para explicar como son referidos los alcohólicos a A.A. por los profesionales, usando material ya existente sobre lo que A.A. hace y no hace.

Información Pública - Una de las recomendaciones para la Conferencia de 1977 fué que hubiera una reunión conjunta de los Comités de Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional e Instituciones.

Literatura - Se aprobaron las historias y el título para el nuevo folleto "Cree Usted que es Diferente?" (Inglés solamente.) También se aprobaron los títulos "Hay un Alcohólico en Su Vida?" (nuevo folleto combinado de "La Esposa Alcohólica" y "El Marido Alcohólico" - Inglés solamente) y "Los Adolescentes y A.A." (nuevo folleto con caricaturas - Inglés solamente).

Formato de la Conferencia - Se recomendó que un estudio de cambios sea presentado en la Conferencia de 1977.

Conferencia de 1977 - Se recomendó que el tema de la próxima Conferencia sea acerca del Grupo A.A.

Grapevine - Con gran ovación, se pasó una resolución de gratitud de los servicios prestados por Paula C., quien se retira de la gerencia editorial en Agosto.

Custodios - Se recomendó que no se hiciera ningún cambio en la estructura de la Junta de Servicios Generales.

FECHA ERRADA EN EL BOLETIN PASADO

Queremos disculparnos por el error cometido en el número 9 del boletín. La fecha correcta es Abril-Mayo.